

Tas Latweeschu draugs.

1843. 15 Juli.



28^{ta} lappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Rihges. Pagahjuschá peektdeená té beidsot tas nabbaga jauneklis, kas nu jau 2 gaddus un 2 mehneschus weená krampjá zaur to gullejis, ka zits winnam bija duhris pakrupti, un páhr ko mehs jau pehnajá gaddá sawá 4tá lappá stahstijam, Deewa meerá aisgabjis. Lai tas Wissuwaldigajs irr flawehts, ka winsch shehligá prahtá jaunekla mohkas pabeidsis!

Wehl ne buhs diwi mehneschi pagahjuschi, tad té pee Rihges diwi jaunekft fpehleja ar garru truhbi, kurrá stikkenbehres pa weenahm puhte zaur, un prohti: weens ohtram us mugguru. Weens nu patt ohtram atkal stahweja preekshá, gaididams, lai schis winnam pubshohé wirft; bet drufjin gaidijis walti, labpraht grib beja redseht, woi brahlis jau taitorees schaut, pagreese galwu atpakka, bet tai paschá brijdi stikkenbehre, ispuhsta zaur, winnam tik nelaimigi schahwahs azzi, ka winsch pa to azzi pa wissam irr palizis neredsig.

Is Pehterburges. Lai zeemá, ko sauz: Nowaja = derewna, 20tá Duhni sibbens eefpehre Kreewu hasnizá; tok scho reis ne bija dedsig. Bet nu jau 30 gaddi pagahjuschi, tad schi patte hasniza zaur sibbenu pa wissam nodegge.

Kaut gan jau fenn likkumi aisleeds, ka teem zilwekeem, kas starp Pehterburges un Zarskoje = Selo eeksch ugguns = ratteem brauz, ne buhs tabaku neds ziggaru smohkeht, tatschu daschs labbajs ne paklausija. Augsti zeenigs Keisers tapeh; Mat mehnescha eefahkumá scho likkumu no jauna irr apstiprinajis, shehligá prahtá gribbedams, lai teem zitteem brauzejem, kas tabaku ne smohke, ar to ne darroht grehti, un lai arri tahdas nelaimes, kahdas jau lihds schim Sprantschu, Belgeru un Wahz = semmé zaur tabaka smohkeschanu brijsham notikuschas, té ne noteekoht wis. Tatschu 23schá Duhni no rihta nahk weens Kreewu kungs, Aleksander Matschajew wahrda, pee ratteem, gribb no Pehterburges aisbraukt, un labbá duhschá smohkedams nosehschahs sawá weená. Pee = eet pee winna wezzakajs rattu = usraugs un ar pasemmigerem wahrdeem winnu luhds, lai jel ne smohkoht, bet schis ar rupjeem winnam atbild un ne mas ne paklausia, tá ka usraugi winnu no ratteem likke iswest ohtá. Kad augsti zeenigs Keisers to dabbuja sinnaht, tad pawehleja, us 14 deenahm to kungu list zeet eeksch haupt = waktés un, zitteem zilwekeem par mahzibu, zaur awihseem fluddinaht, kahds winsch nepaklausigs bijis.

Is Sprantschu semmes. Arri tur jauncem wihreem lohkes ja = welk, kad fehniam saldatu waijaga. Bet arri tur daschs te hws saweem behrneem ne mahja wis, ka zilwekam, ja gribb laimi un Deewa sivehtibu panahkt, waijaga ar labbu

prahtu to zellu eet, fo Deews pats webd; turpretti jaunekteem aplam runna preekschâ, zil gruhts effoht kara=deenests u. t. j. p. Sinnams, zaur. to paleek scheem deenests reebigs, un drihs ne weens waits ne apdohma, kas tad us preekschu notiftu, kad eenaidneeki semmei usbruktu. Tâ arri ne fenn Sprantschu semmê gaddijahs, ka weens wezzigs semneeks fawa dehla deht ar leelahm bailehm pahrdohmaja, ka nu laiks effoht tuhwu, kad tam lohse buhschoht jawell. Deena atnahze, tehws pawaddija dehlu us pilssehtu, un luhf, dehls few iswille weenu no pascheem pirmeem numbereem. Tehws paleek bahls un dehls teefas kungu preekschâ grabbsta isrunnas, kas gan parahda, ka winnam bailes un reebums no ta gohda-ammata effoht, bet ne, ka winnam spehka us to truhkstoht. Kad nu wiffas isrunnas ne fo ne palihdseja, tad tehws winnam usfauze: »ne behdajees wis, dehliusch; es tew jau taiffichu par brichwu! — Nostummuschâ prahtâ abbi eet us mahjahm, bet pa scho fawu zellu winneem ja-pahrzefahs pahr uppi, fur widdâ nahkufchi, tehws, no leekas mihlestibas us fawu dehlu, pats pahr galwu eemettahs un noslibzinajahs; jo tanni semmê tahds sawads likkums, ka atraitnehm ne warr wezzaku dehlu nohemt rekruschdôs.

Das Kungs pafarga tohs, kas winnu bihstahs.

Pagahjuschâ gabdu simeni notiffahs, fo patlabban stahstisim un no ka ifkatrs warr atsiht, kahda spehzigâ ta Kunga rohka irraid, muhs no wiffahm breefmahm pafargahr un glahbt. Mahjitajs tikke aizinahs pee kahda flimma semneeka, kas wiffaem apkahrtejeem bija pasihstams par fliktu un besdeewigu zilweku. Kad mahjitajs pee winna bij' atnahjis, tad flimmajs nehmahs tâ stahstih: »Zeenigs mahjitajs! Zuh gan labbi sinneet, kâ es esmu lihds schim dshwojis un ka zaur fawu besdeewibu arween' esmu bijis leels prettineeks tapat sawahm laizigahm, kâ arri garrigahm waldischanahm. Tâ deht ne fenn jau muhsu zeema-usraugs manni stripri isfunnija un rahje, tâ, ka ne sinna ju, fur sawas azzis greest; winsch mannu lepnibu pawiffam eegrubde dublôs, — kas manna firdi nu tahdu dusmibu uskuhre, ka es us weetas apnehmohs, winnam nikni to atreebt. Mannim pateesi tahdas wella dohmas eenahze prahtâ, winnu isbewigâ laikâ nokaut. Un kad kahdâ rihâ nomanniju, ka winsch us pilssehtu aisingahje, tad fataiffijohs ap wakkaru winnu meschâ sagaidiht, kad mahjâ nahks, un tad fawu nodohmatu flepkawibu isdarriht. Ap wakkaru teescham gahju winnam pretti; un kad jau no tahlenes ceraudsiju, ka winsch weens pats nahje, tad ar fawu rungu eegullohs rudsdôs, gaididams, kamehr winsch garram pa=ees, ka es tad warretu no pakkatas winnam usbrukt un winnu nost. Nu winsch jau peenahze tuhwu un es jau pajehlohs kahjâs, gribbedams drihs flupt wirsu, bet — te few par leelu nostumshamu un errestibu ceraudsiju, ka winsch ne bija wis weens, bet ka winnam katrâ puffed wad doni lihds gahje. Wehl gan dewahs winnam no pakkatas, zerredams, ka laikam tee zekka-beedri usnems zittu zellu un ka es tad wehl warreschu isdarriht, fo biju nodohmajis, bet — ne kâ! Tee beedri gahje arween' lihds, lihds paschu pirmu mahju zeemâ un tad ar reisi abbi diwi pasubde. Bet manni nu pahrnehme tahdas isbailes, ka gan drihs pee semmes nokritt. Tâ isbihjees es pahrfrehju mahjâ un no ta brichscha apnehmohs to wella nodohmu no sawas galwas isdsiht. — Bet kad es nu flaidri redsu, ka mannas dshwes pehdeja stunda irr klahr, tad ne warru waits rimt, pirmis fawu

grehku isfubdsu un to gohbdajamu zeema-usraugu dabbuju noluhgt. Tas irr wifs, zee-nigs mahjitajs, ka dehl es Juhš esmu luhdsis manni apmekleht. — Mahjitajs nu ne sinnaja zittu ko darriht, ka pee zeema-usrauga eet, kas itten gohbdigs un Deewa-bihjigs wihšs bija, un to schurp aizinabt. Pee ta aisgahjis, winsch to tuhlin usrunnaja ta: »Mihštajs draugs, juhš gan tai un tai deenâ bijat pilssehtâ?« Usraugs: »Tâ gan irr; bet ka pehz jums pehz to ja-waiža? — — Uk, to deenu ne kad ne aismiršsichu. Jo kad pilssehtâ wiffu biju isdarrijis, tad manna firds palikke tik nemeeriga un prahts tâ dsinne us mahjahni, ka patš ne warreju isbrihnotees. — Gan manni draugi, Deews sinn ka, gribbeja manni aisturreht un luhdse, lai jel es tak tik ilgi pee winneem palees koht, kamehr winni sawu glašni wihna isdšerschoht, bet es ne warreju un ne warreju rimt; man waijabseja prohjam eet. Un tik ko lihds tai rudsu druwai ašnahzu, kas tur zellmallâ irr, tad manni fanehme warren leelas isbailes. Manna firds palikke tik smagga, ka wehl ne kad ne biju juttis; un ne prattu ne ko zittu darriht, ka nopuhstees un weenadi Deewu luhgt. Lomehr pirmahk prahts ne palikke meerigs, kamehr pirmas zeema mahjas ašfneedsu. Tad us reiši wiffas bailes isfubde un itt preezigs pahrs nahzu mahjās.« — Tâ tas zeema-usraugs stahstija; un nu mahjitajs winnam isteize, ko parlabban bija dsirdejis no ta flimneeka, un tad abbi diwi kohpâ aisgahje pee ta mir-dama gultas, to brihtiau swestht, pahrs kurren paschi engeli debbestis preezajahš. —s—n.

Sinna pahrs jaunu grahmatu.

Drihs jau 12 gaddi buhs pahrgahjuschi, tod wehl Latweescheem bija truhkums pee derrigahni grahmatahm, un zil tahdu arr' atraddahš, drikketaji un bohndeehi tahš turreja lohti dahrgas. Bet kad to laik' ar Latweeschu draugu eefahzahš, tad latwiffas grahmatas warren gahje wairumâ un rakstijaji dsinnahš weens pahrs ohtru tahš fataisht jo lehtakas; ir islaist jo drihsal'. Lai nu gan irr labba leeta, kad naw truhkums pee grahmatahm, un kad preefsch katras derrigas sinnaschanas sawada grahmata atrohdahš, un prohti: labba. Bet ja kahdâ tautâ wehl mas lassitaju un schee arri dauts noudas par grahmatahm ne warr tehreht, tad atkal jaunās behdas sahlahš, kad grahmatas eet wairumâ un kad fewischi pahrs weenadu sinnaschanu jau wairak ne lâ weena grahmata atrohdahš; jo tad lassitajeem paleek jo gruhtaki, few to labbaku israudsiht, un jau zaur to rakstijaji ne retti kriht stahde. Tâ tas lihds schim muhsu mallâs jau brihscham notizzis ar U-be-de-grahmatahm un ihpochi ar kakkimeem. Turpretti pee tahdahni grahmatahm mums wehl pa wiffam irr truhkums, kas sluddina pahrs mišla Deewa radditahni leetahni, un lâ zilwekam schahš warr leetâ list; — arri tahdas naw beesas, kas mahza, lâ zilwekam sawa wesseliba ja-farga, un kas jabarra, kad paleek flimš. Lapehz mehš preezajamees, schodeen sinnu doht pahrs jaunu tahdu grahmatu, kam wirsrahtis schahds:

»Padohmi preefsch Widsemmes laudim, lâ no niknahni sehrgahni un gruhtahni wahjibahni buhs isfargatees un kas pascheem ja-darra ahtrâs dsflimmoschanas un meesas eewainoschanas, ko (kurren padohmus), Widsemme dsihwojoht, derrigus atraddis un ar Tehrpates angstias ahtrâs-skoblas wehlešchanu sinnamus darrijis Dr. L. W. Brehm, Lehurgas un Turraides draudses dakters. Ribgâ. 1843.«
(120 lappu-puffes 8nisli, ar 7 bildehm, no kurrehni zittas ar pehrwehm ismahletas.)

Schi grahmata sarakstita pa trim nodakahni. Pirmo dohd sinnu: kahdas tahš leetas, kas jo wairak semneekus darra flimmus, un stahsta pahrs gaismu un pahrs siltumu, pahrs to, kas ja-darra ar zilwekem, kad tee irr nosallusch, woi kad tee ugguns wainu dabbujusch, pahrs pehrfona spehtu, pahrs to, lâ tahdus buhs kohpt, ko pehrkons irr nospebris, pahrs gaisu un duhmeem, pahrs dwingu, un kas ja-darra, kad dvinga pahrnehme zilweku, pahrs twaiku, kas no dsihweem kustoneem zellahš, pahrs tahdahni leetahni, kas ruhgt, pahrs twaikeem, kas

no purwieem zekahs, pahr to, kas tad noteek, kad gaisä kahdä weatä zeeti irr eeflehgts, pahr gaisa trubkumu, pahr to, kad zilweks pakahrees, woi noflihziä, pahr ehdeenu un dshreenu, pahr apgehrbu, pahr darba strohdaswanu, un pahr to, lä meesa ja-turr tihra un glihta. — Dhtra nodatta fluddina pahr nahwigahm sählehm, pahr to nahwigu spehku, kas tschubstahm un frakkeem kustoneem, pahr te nahwigu sehktu, kas Sprantschu wahjibai, pahr kaschtu un winna lihpiqu spehku, pahr leefas-sehrgas nahwigu spehku, pahr bakku un massalu sehktu, pahr sarklanahm wahtim un winnu nahwigu spehku, un pahr to lihpiqu sehrgu, ko nosauz karsu gultu. — Trescha nodatta mahza, ko buhs darriht, kad kahdi meefas lohzeeki eewainofsi, un raksta ihpaschi pahr tahm wainahm, kas zehlahs zaur zirschanu jeb greeschanu, pahr affins aisturreschanu, pahr tahdahm wainahm, kas zaur to zekahs, kad zilweks eeduhrees, woi mersu eepelhsis, satreezis jeb safchahwis, pahr kauleem, kas irr pahrlausii, un lä schee ja-safschj, pahr kaulu isgrohsischanu, pahr to, lä zilweks ja-nesf, kad tas kahdu lohzeeki siyri eewainojis, un pahr affins laischanu. — Raug', kahds seels pulks labbu mahzibu preeksch zilweka wesselibas! Un schahs teescham ne ween Widsemmes, het arri Kursemmes laudim lohti derrehä, ja winni tahs ar sinnu lassihä. Weblejam tadeht arri lihds ar zeenigu doktera-tingu, kas scho grahmäta sarakstijis, lai jel stohlmeisteri, kas draudsch-un walts-stohläs behnusi mahza, wakkarös, kad deenas darbi noheigti, stohläs-behrneem to pa dattahm lassä preekschä un turklaht wiffu isstaidro, ko schee wehl ihsti ne saprobt, — ka tee sawä laikä sinn labbu padohmu, kad woi pascheem woi zitteem zilwekeem wajjadshs. Scho grahmäta dabbu pirkt Rihgä pee frohna-driffetaja, papihrä eeseetu, par 40 kop. subr.

(25tai un 26tai lappai pawaddons no wessela bohgena, kur lassama: I. Jauna sinna pahr to, kahdi gohda-swehtli scho gaddu Zehswaines wezzam mahzitajam bija. II. Pamahzischanas no 7tas lihds 12tai. III. Dseefmas: 1) Slawas dseefma. 2) Diwas waklara dseefmas. IV. Diwas jautaschanas. — Pee 27tas un 28tas lappas peederr pawaddons arri no wessela bohgena, kur atrohдахs: I. Kä daschä mallä Wahzsemme eefahzohs ar kristigu tizzibu. Eefahkums. II. Pamahzischanas, no 13tas lihds 16tai. III. Dseefmas: 1) Apmerinaschanahs behdäs. 2) Rihra dseefma. 3) Wasnizä, preeksch Deewa wahrdü klausischanas.)

Sinna, zil naudas 13 Juli mehn. deenä 1843 eeksch Rihges maksaja par daschahm prezzehm.

Par	Maksaja:	Subr.	Par	Maksaja:	Subr.
		naudä.			naudä.
		Rb.-K.			Rb.-K.
1	pahru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 60	1	pohdu (20 mahrzineem) wasku	7 —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 40	—	tabata	— 65
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2 10	—	sweesta	— 2 50
—	ausu	— 75	—	dselles	— 75
—	sirnu	1 30	—	linnu, frohna	1 80
—	rupju rudsu-miltu	1 50	—	brakka	1 60
—	bihdeletu rudsu-miltu	2 —	—	kannepu	1 —
—	bihdeletu kweeschu-miltu	2 50	—	schlibtu appinu	2 —
—	meeschu-putrainu	1 25	—	neschlihtu jeb prezzes appinu	1 20
—	eefala	1 15	—	muzzu sitku, eglu muzzä	7 50
—	linnu-sehklas	1 75	—	laedu muzzä	7 75
—	kannepu-sehklas	1 25	—	smalkas sahls	4 10
1	wesumu seena, 30 pohdus smagga	4 —	—	rupjas baltas sahls	4 25
barrotu	wehrschtu galku, pa pohdu	1 20	—	wahiti brandwibna, puffdeggä	7 —
			—	dtwdeggä	9 —

Lihds 14. Juli pee Rihges irr amahkuschi 724 fuggi un aishrautuschä 628.

Drishw driffekt. No Widsemmes General-gubbernementes puffed: J. Newerow, Censor.

Latweeschu drauga

pee № 27 un 28.

8 un 15 Juli 1843.

Rà daschâ mallâ Wahzsemme fahzabs ar fristigu tizzibu.

(To stahstu, kâ gahjis pasaulê ar fristigu tizzibu, ztra laika eta nodakka.)

E e f a h k u m s.

Tannis Wahzsemmes mallâs pee Donau, uppes arri jau paschôs pirmôs laifôs fristiga tizziba tikke isfehâ, bet kad (ap 375tu gaddu) pulks fweeschu tautu, no rihta puffed nahkdams, arri pahz Wahzsemmi gahzabs, tad schabs to fehflu drihs pa wissam saminne. Tik pufs-septitâ gaddu-simteni aktal trihs wihrî atraddahs, kas tannis puffed Jesus preezas-mahzibu fluddinaja. Drihs pehz winneem Deewa wahrdi arri ktue pee teem paganeem Tihringeru semmê. Gaddijahs 685tâ gaddâ, ka weens muhktis no Zheu semmes, Kilian jeb Kullen wahrdâ, nahze us Wahzsemmi un eedsihwoja Wirz-burges-pilsfehâ, kur to laif' arri Tihringeru waldneekam jeb erzogam, kas Godsbert wahrdâ un kam arri pascham wehl paganu tizziba, fawa dsihwes-weeta bija. Tihringeri zeenija, kâ jau zittas Wahz' tautas, femischki tohs deewektus Wodan (jeb Odin), Tohr un Freia, bet bes scheem winneem arri diwi zitti elki bija, ko nosauze: Holla un Puhsterik. Schis ohters bija prosta bilde, leeta no warra, ohlekti angstumâ, ar leelu wehderu; labbu rohtu elks turreja us galwu, kreifu us zella gallu. Eefschpuffê bilde bija tukfcha, un tâ istaisita, ka warreja uhdeni eeleet. Augschâ pee gihmja bija diwi appati zaurumi, elkam par mutti. Kad paganeem fwehtki gaddijahs, tad wiwini scho leelu bildi peepildija ar uhdeni, zaurumus aishahse ar wadscheem, likke bildi pee ugguns un to eekahrjeja. Uhdens, tik kâ palizzis karsts, ar famu spehku isdîinne wadschus ar warrenu trohkfni ahra, un raug', uhdens bursguledams teem taudim, kas stahweja apfahr, schahwahs azzis. Lufk', tahda winneem tur bija deewa-kalposchana, un tahdi mums arri laikam deewekti wehl buht, ja Deews ne buhtu schehligâ prahâ jau muhfu tehwu tehwas peegreesis pee Jesus dahrgas preezas-mahzibas.

Tas muhktis Kilians pasluddinaja pee Main-uppes mallahm ar leelu laimi to fristigu tizzibu, un patz tas erzogs Godsbert bija tas pirms, ko winsch kristija. Pulks no erzoga leeleem kungeem un drihs wissa Franku walsts rihta-puffe steidsabs arri liktees kristitees. Bet bija Deewa prahs, ka ar Kilianu tâ patt notikke, kâ zittfahr ar Jahni, to kristitaju. Erzogam bija, tâ patt kâ Erodufam, fawa brachta feewa, kas Geilane wahrdâ, par gaspachu. Kilians gudri bija gaidijis, kamehr erzogs winnam wehl waitak ustizzeja; bet kad nu to mannija, tad winsch erzogu pamahzija, lai tok arsihstoh, ka schi wiwina iauliba effoh grehzigâ un ischekirama. Erzogs, faut gan winnam tas gruhti nahzabs, tatschu apsohlija, ka paklausischoht, bet to uskaweja lihds tam laikam, kad winsch no ta farra buhschoht pahrnahzis, kas winnam nu patt bija ja-usnem. Tok, kamehr winsch patz ne bija mahjâs, Geilane likke to mahzitaju un wiwina beedrus eeflehgt zeetumâ, un tur teem galwus nozirst.

(Tas bija 688tā gaddā.) Sawōs basnizas swahrkōs apgehrti, ar bihbēli un Deewa maišes schēirstīnu rohkā, schee Kristus kalpi kahdā sirgu-stalli tikke eerakti. Taps wez gas grahmatas stahsta leelas breefmas, kā par to teem slepfaweem effoht klahjees, kas Deewa fohdidamai rohkai ne mas ne warrejuschē isbehgē; turpreiti Kiliāna wahrds effoht, gaddu-sintenus zaur, labbā peeminnā un leelā gohdā pee scheem laudim stahwejis, kurreem wīnsch pirmajs to preezas mahzibu irr fluddinajis.

Ap to paschu laikū darbojajs eeksch Brabantes un Flandernes walsts trihs kristīgi mahzitaji, kas wahrdā bija Dimer, Landebert un Hubert, un eeksch Frieslandes walsts wehl trihs zitti, wahrdā Amandus, Eligius un Wilfried; tee wiffi tur pirni mekleja mahzidami tohs paganus pee kristigas tizzibas peegreest. Bet arri no Eulenderu semmes atnahze us Frieslandes walsti 12 wihri, kristīgi mahzitaji, kas tur teem paganeem to sinu no Kristus gribbeja atnest. Zitti no winneem bija no paschu tehntu fuggas, un winnu preekschneekam bija tas wahrds Willibrord. Wīnai nahze (ap 690tu gaddu) us Uhtrektes pilssehtu, bet tur wīnai drihs dabbuja manniht, ka tee laudis wehl zeeti, ee sawas elka tizzibas turrejajs, un ka schahs semmes tehniusch Radbod winneem ne bija wīs par aisstahwetaju, bet par prettineeku. Arri tee Sakschu laudis, kas to laik dūhwoja labbā Reinuppes mallā, winnus ne eeraudsija. Dīvus no winneem, kas bija brahti un Ewald wahrdā, nīkni Sakschi us breefmiņu wihsi nokahwe. Trefscham, kas Suidbert wahrdā, isdewahs to preezas-mahzibu eenest eeksch Berges semmes tuknesim un tur us fallu Reinuppes widdā usbuhweja klosteri, fur taggad ta pilssehta stahw, fo sau; Keiterwehrt. Pehz dauds un leelahm puhlehmi beidsōht arri isdewahs tam preekschneekam Willibrord Frieslandes walsti faknotees, un jau wīnam tik laimejajs, ka pats tehniusch Radbod apnehmahs, liktees kristitees. Bet tik ka jau bija atnahjis pee kristibas, wīnsch greefahs us to biskapu Wulftram, waizadams: »Bet ko tu, mihtajs mahzitajs, tad nu dohma pahr manneem tehweem un tehwu-tehweem? Woi dauds no winneem irr paradihse woi elle?« — Kad nu biskaps wīnam atbildeja, ka gan laikam leels pulks no winneem buhschoht elle, tad wīnsch teize: »nu tad es labbak gribbu turp nahkt, fur tas leelaks pulks no winneem arohdahs,« un tuklht atstahje kristibu, zeeti apnehmees, ne muhscham ne palikt par kristīgu zilweku. Ne zif ilg, tad wīnsch nomirre, un prohti: tā, ka wiffi laudis wīna ahtu nahwi atsinne par sawadu Deewa fohdibu. Nu atstrehje dauds no wīna appakschneekem, un likkajs kristitees, gribbedami tah dai Deewa fohdibai isbehgē. Daschā mallā tad tur faloffijajs jauna kristīga draudse, basnizas tikke usbuhwetās, elka birses nozirstās, un tee kristīgi mahzitaji dabbuja pilnu brīhwibu, to preezas-mahzibu fluddinajt. Beidsōht Willibrord redseja, ka ta fehkla, pa 30 gaddem issehta, sahze usdihgt, un wīnam arri tas preeks tikke, ka wīna raddineeks, Winfried wahrdā, wīnam trihs gaddus zaur pee schi fwehta darba par palihgu stahweja klajt, jo tas, tohs nabbaga paganus scheslodams, arri is Eulenderu semmes bija atstrehjis, re sawu Wahz' brahtu starpā few kahdu darbu israudsiht. Labpracht Willibrord wīnu ilgati pee few buhtu turrejis; bet Winfried jau bija apnehmees pee teem paganeem Hessu un Thringeru walsti eet, un pa wiffam walts ne gribbeja kawetees. 722tā gaddā usnehme sawu zeku. Weenā nakti

owinſch mahje ſahdā flohſteri we zif ſahl no Deleres pilſſehtaſ. Rad tur pee galda fehd-
 deja; tad weinam jauneklām nō lās gaddeem; ſas nu pāt is flohſas pahrnahjis; bija
 ſahdā nodalka nō lacinifkās bihbeles ja laffa preeſſchā. Winfried winnam ſazzija:
 mans dehts; ta gan ſmukli mahfi laffihz; bet woi tu arri ſaprehti; ko tu eſſi laffijis?
 Quifſs eefahze to nodalku dhtru deis laffihz. Tot Winfried teize: Das nam
 hānans prahts; es labpraht tif gribbu ſinnahz; woi tu man gret us mahzifli warreſi is-
 ſazzihz; ko tu eſſi laffijis? — Jauneklis iſteize; ka to ne prohtohz. Nu pahretulkoja
 Winfried winnam; to bihbeles weetu Bahz wallobā un runnaja pahz to arri tohti
 ſpehzigus wahrus us wiſſeem; ſas winnam lihds pee galda fehddeja. Winna mahedi
 jauneklām tā gahje pee ſids; ſa ſchis tuhliht gahje pee ſawa rehwā mahſes; ta flohſtera
 (preeſſchneezes; un winnat iſteize); ka winſch labpraht ſchinn ſweſcham wihram grib-
 boht lihds eet; nō ta mahzitees wōhs ſwehtus rōlſtus ſapraſti. Schi gan eefahfumā
 winnam ne gribbeja tant; un winnam ſcho to ſazzija pretti; bet kad redſeja; ka winſch
 ſawā prahtā paſtaſweja; arri teifdams: — Za tu man ſirgu ne gribbi doht; winnam
 ajahz lihds; tad es ſahjahm winnam eefchu paklat! — tad wezzene dohmaja manniht;
 Deems pars winna ſirdi us to welkoht; un winnam kahwe lihds eet. Schis jaune-
 klis bija wahrdā Gregor un pehltikā wāren daufs irr darbojees; ka Kristus mah-
 ngiba ſeemota Bahz ſemmē dabbuta; labbi ſaknotees. — Winfried ap preeſſch uswehne; diſchwi eefſch Amoneburges pilſſehtaſ Heſſu
 walſti; mahzija ſpehzig; un ſan pehz iſhā laika to preeſch peedihwōja; ka ſemmes
 eedihwōtaji peegroefahs pee kriſtigas tizzibas un daſchus luhgſchānas nammus us
 zirte; fur ſawu Deewa ſalpoſchānu turreht. — No turrenes winſch ſawā dedſigā prahtā
 ſtaigaja aplahz; pee teem; zitteem; paganeem; tanni ſemmē; ar wahrdēem un darboem
 teem aplēzinahz; zif neſpehzig; wōlun elka Deewa eſſohz. Heſſu leijs ſemmē pee
 Deewares pilſſehtaſ winſch atrodde wāren leelu ohſolu; ko taudis augſti; zeenija;
 tizzedami; ka winnu wiſſelēlakojs deems ſchinn ohſolā dihwōjohz eefſchā. Winfried
 (lgi ne ſawejahs); ar leelu ziri ohſolu nozirſt. Dulks paganu ſtaſweja; no tahlenes
 paſattidami; brihnojahs pahz ta wihra negantu drohſchibu; un tizzedami; ka winnu
 Deews to ne maſ ne ſauſchoht; zittu ne dohmaja; ne kā to; ka ſis weetas ugguns no
 Deebſes kriſtiſchoht un to beſdeewigu wihru noriſchoht. — Tomehr Winfried die
 ſchaubijahs wis; bet zirte un zirte; ſamehr ohſols ar warrenu trohſſni gahſahs pee
 ſemmes. — Kad pagani nu paſchi dabbuta redſehr; ka ir tas wiſſu ſpehzigahs nō winnu
 Deeweam ne eſſohz wis tif ſtipes; ſa warrenu iſſargatees no zirteneem; wōlto grehzigu
 ſzilwofu noſohdihz; — tad tee aprehmahs liktees kriſtitees; un us winnu luhgſchānu
 Winfried uſbuhweja no ta paſcha ohſola; un tanni paſchā weetā; fur tas bija audſis;
 weenu kriſtigu baſniju. — **P a m a h z i t h a n a s.**
 — **13.**
 Tee gaiba to muhſchigu labbumu tahs zerribas; un to aſpithſchānu tahs gohdi-
 libas tā lēla Deewa; un muhſu Deſtikaja Deſus Kristus. (Tit. 2, 13.)

Schi irr ta tizziga zilweka swehta dalka pee Jesus Kristus! — Wüsch gaida us to
 nöbtru atspihdeschanu fawa Kunga. Jesus irr apföhlits, ka wüsch atfal nahfchoht, —
 ka wüsch drihs nahfchoht. (Jahn. par. 22, 20.) Wüsch irr fazzis, ka winna
 atnahfchana notfchoht nedohmajohr, ka tas tapat nahfchoht, ka foglis nakti. (1 Tess.
 5; 2.) Tas tizzigs zilweka us scho drenu gaida un fatalfahs ar preeku. Wüsch sün,
 ka jebfchu was Kungs Jesus parahdisees no debbes ar teem engeteem fawa spehka
 un ar ugguns leesmahm, atveebfchanu doht teem, kas Deewu ne pasihst, un kas irr
 nepaklaufigi tai preezas mahzibal muhsu Kunga Jesus Kristus; ka tee paschi par soh,
 ledibu zeetihs to muhschigu famaitafchanu no ta waiga ta Kunga, un no tahs göhdivas
 winna spehka; un ka, tomehr winna atnahfchana arri schi irr; »poghodinachts tapf
 deefsch faweem swehteem un apbrühnohts eefsch wisseem tizzigeem.« (2 Tess. 1, 7—10.)
 Tapehz tas tizzigs gaida us to muhschigu labbumu tahs zerribas. Tam irr »meers pee
 Deewa, jaur muhsu Kungu Jesu Kristu.« (Roem. 5, 1.) Greht un grehku-bailes
 mir tam atnemtas. Tas sün, ka tas sohgis irr winna draugs, tapehz tas ar preeku
 gaida us to leelu atspihdeschanas-deenu. Wüsch juht, ka wüsch scheid wehl nedühuwo
 pilnä meera; jo jebfchu to grehku parrads no winna sünamas-firds irr nonemtas, un tas
 preeks grehkus darriht, ka arri ta grehku warra no winna firds irr atnemtas; tad to
 mehr tas ar fahpehm fajuht, ka tas grehks wehl eefsch winna miht; (Roem. 7, 17.) un
 utapehz wüsch ilgojabs us to atnahfchenu Jesus Kristus, ka tas tohs grehkus pa wiffam
 isdeldeu. Winna zerriba irr swehta zerriba, tapehz ka tahs leetas, us kurrabm wüsch
 zerre, ar ne kahdu feltu irr uswerramas, ka tahs paliks muhschigi, un ka tas zilweks
 tahs teefcham dabhuhs, kas us winnam eefsch tizzibas un zerribas gaida. »So meh
 schinni buhdä (eefsch meefas un affinin) buhdami nopufschamees, un effam grubti
 apbehdinati« (2 Kor. 5, 4.) ar grehkeem, behdam un kahrdinaschanahm, bet us to
 leelu atspihdeschanu tahs göhdivas muhsu Kunga Jesus Kristus »Deews noschahwehs
 wiffas affaras no muhsu azzim, un ta nahwe wairs nebuhs; neds behdas, neds breht,
 schana, neds raises wairs buhs; jo tahs pirmas leetas irr noht.« (Jahn. par. 21, 4.)
 14.
 Ja tad juhs, kas juhs launi effat, sinnat, juhsu behrneem labbas dahwanas doht,
 wifk wairak juhsu debbesu tehws, to swehtu Garru dohs teem, kas winnu peeluhds.
 (Luhk. 11, 13.) Ar scheem wahrdeem palauj mums muhsu scheligas debbesu tehws, ar weenu
 leelu un dahrgu leetu darriht, ka muhsu firds no tahs irr pahrliezinata un ka ta patte
 to iswehlahs. Windy runna scheid no tehwa un mahtes miblestibas, kas teem irr us
 faweem mihtem behrineem, ar to gribbedams muhsu zerribu usflubbinacht, un muhsu
 palaufchanu us Deewu eestiprinacht. »Un kuru tehwu juhsu starpä tas behls maifes
 luhds, kas tam almini dohs?« (Luhk. 11, 11.) Kad issalzis behrns nahf pee fawu
 tehwu, un falka: »Mihlajs tehws, man gauschi ehst gribbahs, dohd man maifi; —
 woi tad tas tehws (tahds buhtu neschehligaks ka swehrs) fawam behnam almini
 dohs, un to apsmees? »Zeb arridsan siws weeta tschupfku dohs? Zeb ja tas arri-
 dsan pautuluhs, arig wüsch tam dohs weenu starpä,« kas to stohsch un tam wainu
 darra? Teefcham ne. »Zik wairak juhsu debbesu tehws,« kura miblestiba us

winna nabbageem grehzigeeem behrneem irr dauds dauds leelaka, ne kã ta mislestiba, ar ko juhs sawus meefigus behrnus misfojeet, — »to swehtu Garru dohs teem, kas winnu peelhds!«

Es esmu nabbags, tumsch un als grehziueeks. Man buhs Deewa preekschã par grehziueeku atsihtees, un par tahdu, kas irr pelnijs wiina taifnu dusmibu. Man buhs Jesu Kristu atsiht par sawu Pestitaju, jo winnu atsiht irr ta muhschiga dshwiba. (Zahr. 17, 3.) Bet scho swehtu atsihtschanu es tikkai warru dabbuht zaur Deewa Garru mahzischanu. Deews sawu swehtu Garru irr apsohlijs, ka tas to nabbagu un tumschu grehziueeku, kas fajuht sawu neatsihtschanu (tas gan buhtu leela un dabrga leeta), wadditu eeksch wiffas pateefibas, kas irr wajadfiga pee wiina eepreezinaschanas un muhschigas labklaschanas. Ak Kungs, lai taws swehtajs Gars manni mahza un wadda!

Es esmu nabbags un besspehzijs grehziueeks; es juhtu, ka man naw spehks, tizzeht eeksch to Deewa deflu. Un tomeht schi leeta, eeksch winnu tizzeht, irr ta weeniga, un bes kurras mehs ne nahksim pee muhschigas dshwofchanas. Manna sin nama-firds irr pilna baku mannu grehku deht. Man buhs winnu atsiht, un to spehku wiina augschamzelschanas. Bet es, ar sawu spehku, eeksch winnu tik pat mas warru tizzeht, itt kã ar sawu spehku newarru jaunu pasauli raddiht. Deews tapeh sawu swehtu Garru irr apsohlijs, ka tas eeksch ta zilweka firds, kas winnu pasemmigi luhds, to tizzibu postrahda. Ak Kungs, palihds man tizzeht, par meeru mannas sin namas-firds, par mannas dwehseles isglahbschonu, un par muhschigu pagohdinaschonu tawa swehta wahrda.

Deews sawu swehtu Garru dohs teem, kas winnu peelhds. Bes Deewa Garru palihga un klahrtstahweschanas mehs newarram zietu ne ko darriht, kã ween grehkoht, un zaur to few paschus pasubdinahht. Woi tu juhti, ka tew schi klahrtstahweschana irr tohti wajadfiga? Woi schi wajadsiiba, bes kurras ne weens zauri netiks, tew dsenn un speesch pee to scheblastibas-frehflu, tur dabbuht wiina swehtibu? Woi tu Deewu tã luhds, kã issalzis behrns luhds sawu tehwu pehz maises? Woi tu sawu ne atsihtschanu tã fajuhti, ka tu to Deewa garru mahzischanu mekle no wiffas, firds? un sawu wahju spehku tã fajuhti, ka tu luhds pehz Deewa palihga? »Luhdsceet, tad jums taps dohts; meklejeet, tad juhs atrasseet; klandinajeet, tad jums taps atwehrets.« (Matt. 7, 7.) Apdohma to labbi, Deews newarr pahrkahpt sawu wahrdu. Ia tu effi Deewu luhdsis, bet ne ko ne-effi dabbuhtis: tad tas no ta nahk, ka tu winnu ne-effi luhdsis no wiffas firds. Tu wehl nejuhti sawu trubkumu. Luhds Deewu, lai winsch tew dohtu fajust sawu trubkumu, tad winsch tew palihdschis; luhds winnu, lai winsch tewi luhgt mahza. Nahz pee wiina kã nabbags un wahsch behrns; jo kad juhs nepahrwehrtatees, un netohpat kã behrni, tad juhs debbesu-walstiba nenahkseet. (Matt. 18, 3.) Kungs, dohd mums tahdu behrnischfigu prahtu un firdi!

15.

Tam zilwekam irr nolikts, weenreis nomirt, un pehz tam ta teesa. (Ebr. 9, 27.) Tu un es, abbi effam mirstani zilweli. Mehs effam redsejuschi dauds draugu un pasihstamu tumschã kappã paglabbam; dauds, kas tik pat jauni bij, kã mehs, un kas, pehz muhsu prahta un dohmahin, tapat kã mehs, wehl warreja ilgaki dshwoht.

Gattas un geuhtas wahjibas irr kahdas no muhsu azzim aifwebbufchas; daschi peepe-
 fchi, zaur ahtru nahwi, irr aifrauti. Deews ween to sinn, kad arr' mums teem buhs
 ja-eet pakkat us muhschibu. Sawu nahwes fundu mehs nesinnam, muhsu laiks stahw
 Deewa rohkâ (Dahw. dsm. 31, 16); bet ta stunda warr nahst wehl schodeen. To
 mehs teescham sinnam, ka tam nahwes azzumirkkam janahf; to mehs teescham sinnam,
 ka tas wairs tabtu naw; bet to mehs nesinnam, jik turwu tas jau irr. Ja mehs to sin-
 nam, kapeh; tad mehs ilk neprahtigi darram, to wajjadfigu grehku atgreeschanas laiku
 ar ween us preekshu lifdami? Mehs nesinnam, woi riht wehl dshwofim; un ja ta
 grehku atgreeschana irr Deewa dahwana (Apust. darb. 5, 31) un ja to ween Deews
 warr doht: tad wiasch, — ja mehs wehl schodeen winnu peh; schahs dahwanas ne-
 luhdsam, un leedsamees, wianu balsi klaufiht — warr us mums fazzih: »Zadeht nu,
 kad es aizinaju, un juhs leedsatees, es issteeju sawas rohkas, un ne weens irr, kas
 usklaufa; un juhs acmettat wissu mannu padohmu, un negribbat wissu mannu pah-
 mahzifchanu: tad ir es smeeschohs pahr juhsu famaitafcham behdas, es mehdifchu,
 kad jums nahfs, par ko juhs bihstatees; kad pahr jums nahfs ka kahda pohstifchana,
 par ko juhs bihstatees, un juhsu famaitafchana atees ka kaera wehtra, kad lifsta un
 bailiba jums usees. Tad wianu mannis preefauf, bet es neatbildeshu, tee meklehs
 mannis agri, bet manni neatraddihs. Tapeh; ka tee to atshifchanu eenhshofufchi, an
 ta Kunga bihshafchanu ne-irr peenehmufchi. (Gal. falk. wahrd. 1, 24—29.)

Peh; mifschanas buhs ta teefa. Mums wisseem buhs stadii parahditeem tap
 preeksh Kristus sohda-krehfla, ka ikweens dabbu, ko tas meesa buhdams irr darrifis,
 woi labbu woi launu.« (2 Kor. 5, 10.) Kurreem tad tur buhs parahditees? Wif-
 seem, jauneem un wezzeem, baggateem un nabbageem, lai buhtu kahdi buhdami.
 Tew un man; mums tur buhs parahditees. Bet kahdas leetas doht? — Urbilde-
 schanu doht tam wiffwarrenam sohgam no wiffahm muhsu paslehpachm dohmahm, un
 no wisseem muhsu paslehpateem darbeem. Wianam irr weena peeminneschanas grab-
 mata (Malak. 3, 16), kura irr usrakstitas wiffas launas dohmas, wahrbi un darbi; un
 ifkatris no teem, mums par muhschigu apkaunofchanu, taps westi galfina, ja tee naw
 isdelbeti zaur Jesus Kristus dahrgahm affinin. Mehs kaffam (Zahn. par. gr. 6, 16),
 ka tai deena daschi us kalneem un klinehm brehks, un fazzih: »Krihtat pahr mums,
 un apflehpheet muhs no ta watga ta, kas sehsh us ta gohda-krehfla, un no ta dufmitbas
 jehra.« Lai Deews dohtu, ka tas nedf tew nedf man mendikt! Bet ka mehs schai
 breefmitgai klafschanai un schahm behdahm warram isbehg, tad mums tas Kungs irr
 jamekle, kamehr tas irr atrohdam; tam besdeewigam irr japamett saws zesh; un
 tam laundarritafam sawas dohmas, un ja atgreeschahs pee ta Kunga: Tad tas pahr
 wianu apscheflosees; — un pee muhsu Deewu: jo pee wianu irr dauds peedohschanas.
 (Ef. 55, 6, 7.) Taggad wehl irr scheschlastibas deenaz, bet kad ta teefas-deena nahfs,
 tad tas buhs par wehlu, wehl scheschlastibu mekleht. Ja tu nomirfti, un tew naw dalka
 pee Kristus, tad tas tew buhtu labbak bijs, kad tu ne mas nebuhtu dimumis; jo tas
 tew buhtu labbak, kad tu ne mas nebuhtu bijs pasaulé, ne ka kad tu muhscham buhtu
 nelainigs elle. Schi buhs ta alga ifkatra neapscheflota un neatgroesta grehziineka.
 Deews to irr fazzih; wiasch newarr melloht.

Kà tad mehs isbehgfm, par tahdu pestifchānu nebehdadami? (Ebr. 2, 3.)
 Teescham warren leela pestifchāna, ko ne weens warr aprakstih, ne weens zil
 wels apdohmaht, kas no Deewa gudribas un miblestibas par mannu nabbagu dweh-
 seli irr norikluft! Tahda pestifchāna, kas irr nopelnita zaur Deewa weenpeedsimmu-
 scha dehla nahwi. Ak, zil tuwu es jaw biju pee elles mallas! Zil dsilli es biju kritets!
 Zil dauds un leeli bij manni grehki, ka winnu dehl tahdas atpestifchānas un glahbscha-
 nas wajadseja! Zil breefmigi tas irr, ja mehs par tahdu pestifchānu nebehdajam!
 Deewam wairs naw zitta dehla, ko doht! Ja juhs par scho pestifchānu nebehdajatees,
 ja juhs ar wissu spehku to nemeklejat dabbuht, ja jums juhsu paschu breefma un ne-
 laime, ja jums juhsu paschu labklahschana, kas jums teef dahwata, juhsu firds ne ku-
 stina; kà tad juhs isbehgfeet? Tas muhscham newarr buht! Juhs atmettat to
 weenigu Pestitaju, un padarrat zaur to to wissleelaku grehku! juhs nizzinajat to Deewa
 schehlastibu, kas irr eefsch Kristu Jesu, un taks dahrgas affinis Jesus Kristus juhs
 minnat ar kahjam. Woi scho apdehmayoh, jums ne useet schauschālas? Tizzat tee-
 scham, ka iktatris grehzeeks, kas par sewi nebehda, kas Deewu neluhds, padarra
 tahdu grehku. Preefsch teem wairs naw ne kahds paligs, kas Jesu Kristu atmett.
 Mums tad wairs neatleef ne kahds uppurs par teem grehkeem. (Ebr. 10, 36.) Tahdi
 zilweli teescham un drihs ees bohja, un winnu muhschigas breefmas buhs nepanessa-
 mas. Apdohmajat labbi, taggad irr tas labs peenemmigs laifs, taggad irr ta pesti-
 fchānas-beena. (2 Kor. 6, 2.) Ja juhs bes Kristu mirstat, tad juhs Deewa walgu
 ne kad newarreseeet usfartithe ar preeku. Juhs no sawa sohga scho spreedumu dsirdefeet:
 »Eita nohst no mannim, juhs nolahdeti, muhschigā ugguni, kas irr fataifhts tam wel-
 lam un winna engeleem.« (Matt. 25, 41.) Deews lai juhs no ta pasarga! — Wohl
 weenteis es tewi luhdsu, mans mihtais brahli, pirms tu schahs pamahzifchānas beidsi lassih,
 stahwi kluffu un apdohmajees; krihti uf saweem zekkeem un luhds Deewu, lai winsch
 tawu sinnamu-firdi usmohdina un lai tew dohd to atsihschānu Jesus Kristus. Es arri
 luhgschu par tawu dwehseles isglahbschānu. Za weeniga leeta un grunte, kadeht
 es tew schahs pamahzifchānas rohā dohmu, irr: tawa pascha muhschiga labklahschana.
 Ak, mihtais Deews, dohd ka schahs pamahzifchānas pee iktatra lassitaja dwehseles
 dauds labba pastrahdatu scheid laizigi un tur muhschigi. Pawaddi taks ar tawu sweh-
 ribu; un lai tawas dahrgas pateesibas, kas eefsch tahm atrohdaht, tam buhru dsihwi-
 bas-smarscha us dsihwibu, un ne nahwes-smarscha us nahwi! (2 Kor. 2, 16.) Dohd
 to, ak Kungs, Jesus Kristus deht! Amen. Amen. 26.

U p m e r i n a s c h a n a h s b e h d a s.

Meld. Nu tobpi flawehts, Jesulinsch.

(Lubto Punschela meldinu grahm. N^o 103.)

- | | |
|---|--|
| <p>1. Deews dsihwo wehl wifespehziā —
 Tas irr mans preeks un zerriba! Ja! kad ir
 pasaul' sakrittibs, Schi tizziba man ne sud-
 dihs: Deews dsihwo wehl!</p> | <p>2. Deews dsihwo wehl! Ko behdajohs!
 Winsch irr mans Tehws, to apsinohs; Tas
 wahrds man firdi meerina, Kad ozzis affras
 birdina: Deews dsihwo wehl!</p> |
|---|--|

3. Kad padohmu firds ne sinna, No behdahn wiffai pahrnemta, Kas manni spaida nakt' un deen'; Tad dohmaju ar weenu ween: Deews dshwo wehl!

4. Deews dshwo wehl! Winsch sinnahs gan; Kad wianna rohka lihdschs man; Winsch irr maus Lehws, winsch labbi darr', Ir pahr-mahza, ir schello arr'. Deews dshwo wehl!

5. Kad gruhthu nastu Deews usleek, Ka firds itt lohti speesta teek; Tad tahda brihdi

nopuhshohs Un Deewu luhgdams stiprojohs. Deews dshwo wehl!

6. Kad wehl tas krusfs pahrleeku gruhth, Kad smaggi puhshahs firds eelsch kruhts; Kussh buhs, kas man to weeglinahs? Deews manni glahhs un preezinahs! Deews dshwo wehl!

7. Mans Lehws! al gahda tu par man, Us tewi stahw ta zerreschan'; Usruhfo man ar schelastib', Tad teifschu wehl ar firds-preezib': Deews dshwo wehl! 19.

Rihtha dseefma.

Meld. Gahf, manna firds, ar seigschan'.

(Luhfo Punschela melhinu gram. N. 12.)

1. Ur pateifschanu mohdees, Sirds, Deewu flaweht dohdees, Kas tew dohd wiffas leetas, Lew farga wiffas weetas.

2. Kad tumfiba man klahje, Un meedfinsch spirdfinaja, Ne kas man ne aistille; Wifs meerigi palikke.

3. Deews fazzija: nu duffi, Mans behrns, ar meeru kluffi, Lew ne buhs par fo drebbeht, Wehl faul' tew buhs redseht.

4. Lawe wahrds, al Kungs, notizzis: Scho gaifmu nu reds azzis, Es brihws no wiffa launa, Uszheles ka no jauna.

5. Lew labprabt uppuretu, Kad es fo doht tik spehtu; Es fird' ar pasemmitu Lew dohsh' par pateizibu.

6. To smahdeht, Kungs, ne mehds; Lu mannu firdi redsi, Ka dahwanu pahr winnu Es labbaku ne sinnu.

7. Ra lihds schim schelsoj's effi, Ta wehl us rohlahm neffi Man schodeen un ar weenu, Kamehr es kappâ leenu.

8. Dohd' padohmu, fa darru, Kas labs irr, un fa warru Zaur tewi sahkt un pasteigt Un wiffu labbi pabeigt.

9. Ur swehtib' man apsedsi, Sirds weetu few isredsi: Lawe wahrds man irr par preeku, Kamehr es pee tew teeku. 19.

Basniza, preeksch Deewa-wahrdu klausifchanas.

Meld. Dwehple, lihgsinojies ar weenu.

1. Scheitan tawâ swehtâ nammâ Nahlam preeksch tew, Swehtakajs! Lai nu muhsu flaweschana Attkann preeksch tew, Augstakajs! Pildi muhs ar gudribu, Swehti patâ scho stundinu, Kurrâ schê sapulzedamees, Lewi teizam semmodamees.

2. Kungs, mehâ mihlejam to nammu, Kur miht tawa gohdiba; Schê tu gribbees pee-luhdsamu Garrâ un pateesibâ; Dwehple schê tohp preeziga. Tâ, kâ eng' tu draudsibâ, Atsmirft behdas, pasaul's neekus, Zerredama debbefâ preekus.

3. Palihds' muhsu mahzitajeem Swehtu sehflu iskaisht; Mums ar preeku klausitajeem Swehtus auglus sagaidiht. Dohd' mums

spehku tizzibâ, Zeeschana, kâ lihgsnibâ, Ka ne ween mehâ klausitaji, Bet arr' teescham darritaji.

4. Al, tu Swehtajâ, lai tee wahrdi Preeku nefs mums gruhstumôs. Lai teem behdigeem tohp gahrdi, Kas zeesch daschds truhstumôs. Ko tew luhdsam tizzibâ, Klausu tu to augstibâ; Arr' ko subdsam, fanahdami, Wiffu labbu zerredami.

5. Lai jel tawa schelastiba Atkal muhs falihdsina; Lai nahk tawa swehtifchana Pee mums wiffâ dshwiba! Peedohd', ko mehâ grehsoj'schi, Nu atfistam behdigi. Lai, kad kribtam nahwes mohkâs, Dwehple usnemntawâs rohkas! 48.

Brihw drikketh. No Widssemes General-gubbernementes puffes; J. Newerow, Censor.